

DEMO SESSION – PRACTICAL NOTES

VALÉRIE MAPELLI, MICKAËL RIGAULT, KHALID CHOUKRI (ELDA)

Virtual LRB meeting, 29.04.2020



OVERVIEW

- eTranslation registration principles
- Demo session walkthrough
- Q&A

eTRANSLATION REGISTRATION PRINCIPLES

eTRANSLATION ONLINE REGISTRATION

<https://webgate.ec.europa.eu/etranslation/public/welcome.html>

Welcome to the registration page for eTranslation , the European Commission's safe and secure machine translation system.

To use eTranslation, you need an EU Login ID.

1 To register for EU Login, click [here](#) , then return to this page.

Create your EU Login:

<https://webgate.ec.europa.eu/cas/eim/external/register.cgi>

Fill in requested fields

Create an account

[Help for external users](#)


First name

Last name

E-mail

Confirm e-mail

E-mail language

English (en) 

Enter the code



By checking this box, you acknowledge that you have read and understood the [privacy statement](#)

Create an account

eTRANSLATION ONLINE SELF-CERTIFICATION

<https://webgate.ec.europa.eu/etranslation/public/welcome.html>

2 Enter the email address associated with your EU Login account:

3 eTranslation is intended for European public administrations, Small and Medium-sized enterprises and University language faculties, or for [Connecting Europe Facility](#) projects.

Please indicate the type of user you are:

I certify that I belong to the category indicated above and therefore fall within eTranslation's remit.

[+ Privacy Statement](#)

[Start Translating!](#)

Four types of users

...

- Public Administration
- Small and medium-sized enterprise (SME)
- University
- CEF participant

eTRANSLATION ONLINE ELIGIBILITY

- Generic principle: Email address must be **nominative, professional** and **located in EU member states (+ Iceland, Norway and UK)**

Four groups of eligible users

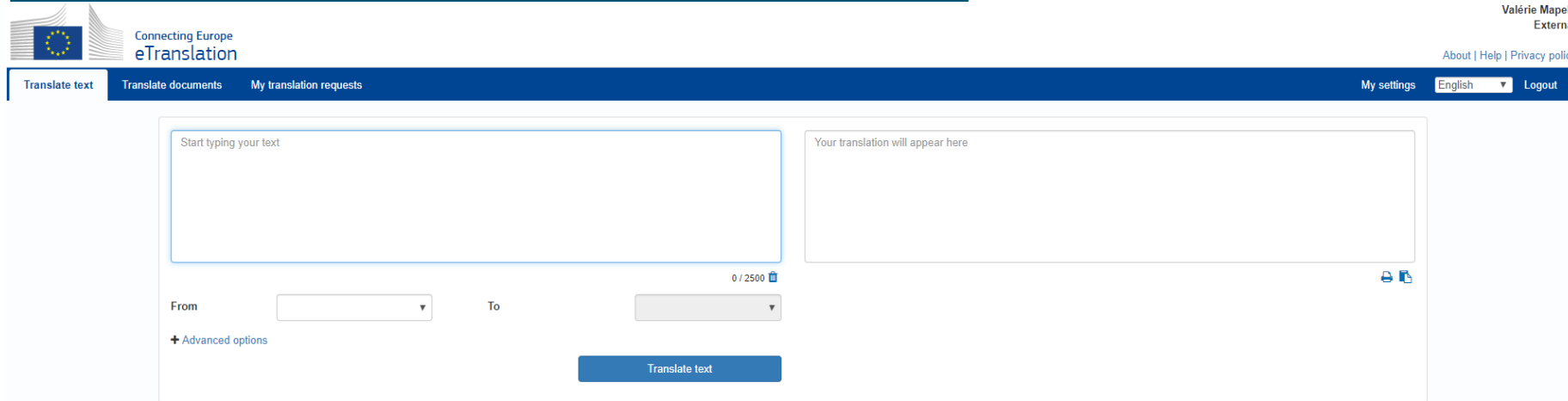
- Public administrations
- Small and medium-sized enterprises (SMEs)
- Universities (including public research institutes)
- CEF-funded project participants



- EU representations located outside Europe are **geo-blocked** and should make specific request to helpdesk for registration
- Generic email addresses (e.g. infos@gouv.fr) and personal email addresses (e.g. hotmail, gmail or similar) should be avoided

eTRANSLATION ONLINE ACCESS: WEB INTERFACE

- Link to eTranslation (only when registration finalised):
<https://webgate.ec.europa.eu/etranslation>



The screenshot shows the eTranslation web interface. At the top left is the 'Connecting Europe eTranslation' logo. The top right corner displays the user name 'Valérie Mapelli External' and links for 'About | Help | Privacy policy'. A dark blue navigation bar contains 'Translate text', 'Translate documents', and 'My translation requests' on the left, and 'My settings', a language dropdown set to 'English', and 'Logout' on the right. The main content area features a large text input field on the left with the placeholder 'Start typing your text' and a character count '0 / 2500'. Below the input field are 'From' and 'To' dropdown menus, an 'Advanced options' link, and a 'Translate text' button. To the right of the input field is a large empty box for the translation output with the placeholder 'Your translation will appear here' and a copy icon.

- More information on how to use eTranslation:
https://ec.europa.eu/info/resources-partners/machine-translation-public-administrations-etranslation_en

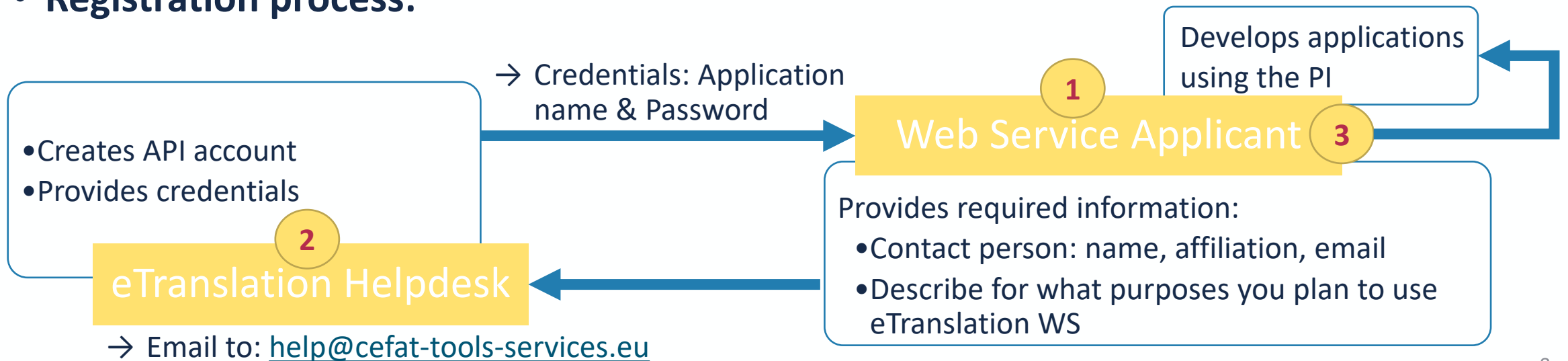
eTRANSLATION WEB SERVICE REGISTRATION

Objective: develop applications that interface with the eTranslation platform

• **Eligibility:**

- Public administrations
- SMEs participating in CEF Project financed by the European Commission

• **Registration process:**



eTRANSLATION WEB SERVICE: EXAMPLE OF API USE

4 possible sources as input:

- Text
- Local file
- Remote file using FTP protocol
- Remote file using SFTP protocol

4 possible targets as output:

- Remote file using FTP protocol
- Remote file using SFTP protocol
- URL with HTTP protocol
- Email

Request:

REST or SOAP+XML requests with choice for parameters (input type (text, local file, ftp, sftp), domain, external reference identifier for the query, output destination):

Examples: `./etranslation_soap.py en:fr "Hello world" --type text --dest-email [contact]@elda.org`

`./etranslation_rest.py en:fr "Hello world" --type text --dest-email [contact]@elda.org`

Email output example:

Translation of "*Hello world...*" from English into French

Bonjour monde

For questions or comments on this translation, forward this e-mail to DGT-MT@ec.europa.eu mailbox with your feedback.

Your feedback will help us improve eTranslation.

eTRANSLATION WEB SERVICE: DOCUMENTATION

- General documentation available on a wiki page:

<https://ec.europa.eu/cefdigital/wiki/display/CEFDIGITAL/How+to+submit+a+translation+request+via+the+CEF+eTranslation+webservice>

- Full technical documentation on the web service:

<https://ec.europa.eu/cefdigital/wiki/display/CEFDIGITAL/How+to+retrieve+the+list+of+available+language+pairs+and+domains>

DEMO SESSION WALKTHROUGH

DEMO SESSION AT COUNTRY WORKSHOPS

- **Purpose:** raise awareness of the CEF AT multilingual services beyond the public sector, with focus on national SMEs and international trade associations
- **Demo session overview:**
 - Demo session at each country workshops
 - Live demo and presentation
 - How does eTranslation work?
 - Distinction between eTranslation online and web service
 - How to register?
 - Live experiments with workshop participants
 - Invitation to workshop participants to obtain eTranslation user accounts before the workshop
 - Test document translation in related workshop language(s)

